

PHILOLOGY

Yuri P. NechaI, Anastasia A. Poverennaya

(Kuban State University, Krasnodar, Russian Federation; Russian State University of Justice, North Caucasus Branch, Krasnodar, Russian Federation)

Comparison and litota in the texts of German fairy tales and their transformation into Russian

The object of the study of the article is the consideration comparison and litota in the texts of the fairy tales of the brothers V. and Ya. Grimm. The scientific and practical significance of the work is due to the comprehensive approach to the analysis of the German fairy tale as a special type of text, in identifying and interpreting its lexical and semantic parameters as a sphere of mythical realization, and describing its linguistic and cultural features and translation transformations into Russian. The conclusion is made that the linguistic analysis of the transformations of comparison and litota into the Russian language allows us to compare stylistic changes and semantic coloring, which significantly depend on the translation techniques used.

Key words: airy tale, tropes, comparison, litota, linguistic analysis, narrative, linguistic analysis.

September 14, 2023
